

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2014-2015

Identificación y características de la asignatura				
Código	500690		gdellatinalenguasrgau	Créditos ECTS 6
Denominación (español)	Del Latín a las Lenguas Romances			
Denominación (inglés)	From Latin to Romance Languages			
Titulaciones	Lenguas y literaturas modernas (Francés)			
Centro	Filosofía y Letras			
Semestre	7º	Carácter	Optativa	
Módulo	Optativo			
Materia	Estudios Lingüísticos			
Profesor/es				
Nombre	Despacho	Correo-e		Página web
Francisco J. Tovar Paz	79	fjtovar@unex.es		
Área de conocimiento	Filología latina			
Departamento	Ciencias de la antigüedad			
Profesor coordinador (si hay más de uno)				
Objetivos y Competencias				
OBJETIVOS				
Esta asignatura contribuye a alcanzar los siguientes objetivos generales del título:				
Grado en Lenguas y Literaturas Modernas: Francés:				
1. Formar profesionales en lengua y cultura francesas, con un conocimiento específico de todas las áreas lingüísticas, literarias y culturales relacionadas con Francia y la Francofonía. (O1).				

COMPETENCIAS

Esta asignatura contribuye a alcanzar las siguientes competencias del título:

Grado en Lenguas y Literaturas Modernas: Francés:

Específicas:

1. Conocimiento de la evolución histórica interna y externa del francés (C14)
2. Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico (C16).
3. Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística (C42).

Temas y contenidos

Breve descripción del contenido

Análisis de textos en latín vulgar y de sus rasgos evolutivos hacia las lenguas romances.

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: Concepto y Fuentes del Latín Vulgar.

Contenidos del tema 1: Definición y límites cronológicos de la disciplina. Análisis de la tipología de sus fuentes.

Denominación del tema 2: Rasgos fonéticos.

Contenidos del tema 2: Evolución de los rasgos fonéticos.

Denominación del tema 3: Rasgos morfológicos.

Contenidos del tema 3: Evolución de los rasgos morfológicos.

Denominación del tema 4: Rasgos sintácticos

Contenidos del tema 4: Evolución de los rasgos sintácticos.

Denominación del tema 5: Rasgos léxicos.

Contenidos del tema 5: Distribución geográfica del Latín Vulgar.

LECTURAS OBLIGATORIAS POR CUENTA DEL ALUMNO (No presencial):

-Manuel C. Díaz y Díaz, *Antología del Latín Vulgar*, Madrid 1989.

-L. R. Palmer, *Introducción al latín*, Barcelona 1984.

-Veikko Väänänen, *Introducción al Latín Vulgar*, Madrid 1985 (reed.).

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema	Presencial			Actividad de seguimiento	No presencial
	Total	GG	SL	TP	EP
1. Concepto y Fuentes del Latín Vulgar	28	12	-	-	16
2. Rasgos fonéticos.	40	12	-	1	27
3. Rasgos morfológicos.	30	12	-	1	17
4. Rasgos sintácticos.	20	10	-	-	10
5. Rasgos léxicos.	30	12	-	1	17
Evaluación	2	2			
Total	150	60	-	3	87

Metodología

Durante el horario de actividades formativas presenciales se procederá a la exposición teórica y práctica de los rasgos en evolución en el Latín Vulgar, y su incidencia en la formación de las lenguas romances. Una vez establecido el modelo de comentario lingüístico, los alumnos procederán a analizar en clase los fenómenos en los textos que se expongan.

La metodología expuesta lleva aparejada la asistencia regular a clase (salvo motivo justificado) y la realización diaria de los comentarios y el resto de actividades programadas por el profesor, ya que sin dicha asistencia y sin la realización de dicho trabajo personal resultaría, por un lado, imposible el correcto aprendizaje de los contenidos de la asignatura, y, por otro, no podría llevarse a cabo la evaluación de la formación continua prevista en los sistemas de evaluación.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE QUE EL ESTUDIANTE ADQUIERE CON LA ASIGNATURA:

1. Expresión correcta y fluida en español, tanto de forma oral como escrita, al hacerse consciente del funcionamiento histórico de la lengua.
2. Conocimiento de las diferentes variantes de la lengua latina.

Sistemas de evaluación

SISTEMA GENERAL DE EVALUACIÓN:

Las actividades formativas de presentación de conocimientos y procedimientos y de estudio individual del estudiante serán evaluadas mediante una prueba escrita, que se centrará en el contenido teórico del programa y en la realización de un comentario lingüístico. (**70%** del total de la calificación).

Las actividades formativas en las que el estudiante realice y presente en clase algún tipo de trabajo o actividad de carácter individual o grupal (lecturas, trabajos, traducciones o trabajos tutorizados) serán evaluadas a partir del perfil de competencias indicadas en cada actividad formativa, teniendo en cuenta la documentación escrita entregada por el alumno (trabajos o traducciones), el contenido de su exposición oral, el trabajo

desarrollado y las habilidades y actitudes mostradas durante las evaluaciones (**30%**).

EVALUACIÓN ALTERNATIVA:

Los alumnos que, por razones laborales o de cualquier otro tipo, no pudieran seguir una enseñanza presencial deberán comunicarlo al profesor al comienzo de curso. Dichos alumnos serán evaluados únicamente mediante una Evaluación final, en la que el examen escrito se evaluará de 0 a 10 puntos. Este mismo será también el sistema de evaluación para los alumnos suspensos que se presenten a la 2ª y sucesivas convocatorias de la asignatura. No obstante, a estos alumnos se les reservaría la Nota de la Evaluación continua (30 %) en la 2ª convocatoria en el caso de que dicha calificación les fuera más beneficiosa que la de la Evaluación final sobre 10 puntos.

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE EVALUACIÓN:

Se valorarán los siguientes aspectos:

1. Identificación de la fuente y descripción de ésta.
2. Identificación del rasgo o de los rasgos lingüísticos del texto objeto de comentario.
3. Desglose teórico sobre el rasgo.
4. Explicación del fenómeno en español o cualquiera de las lenguas romances.

MÉTODO DE CALIFICACIÓN:

1. Comentario lingüístico y argumentación teórica de los fenómenos detectados en el comentario (**70 %**).
2. Realización de un trabajo (traducción y comentario de un texto latino determinado) y exposición pública en horario lectivo, incluidas otras exposiciones y la participación en debate de clase (**30%**).

Bibliografía y otros recursos

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- M. BANNIARD, *Viva voce: Communication écrite et communication oral du IVE au IXe siècles en Occident Latin*, Paris 1992.
- M. C. DÍAZ Y DÍAZ, *Antología del latín vulgar*, Madrid 1962 (reeditado).
- C. H. GRANDGENT, *Introducción al Latín Vulgar*, Madrid 1970.
- J. HERMAN, *El latín vulgar*, Barcelona 1997.
- R. PALMER, *Introducción al latín*, Barcelona 1984.
- V. VÄÄNANEN, *Introducción al Latín Vulgar*, Madrid 1985.

BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA

(conforme a los depósitos de la Biblioteca Central de la UEx en Cáceres; una bibliografía más detallada se ofrecerá o al finalizar cada tema o deberá ser solicitada al profesor. También deben consultarse los capítulos específicos de la bibliografía general indicada en un epígrafe previo)

OTROS RECURSOS

- Empleo de las **Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC)** aplicadas a la filología latina.
- Uso de **Internet** para enseñar al alumno a localizar recursos bibliográficos específicos

aplicados a la filología latina (Bibliotecas más importantes, descarga de textos antiguos digitalizados, etc.).

- Empleo de **recursos audiovisuales** para la proyección de alguna película con contenidos relacionados con la asignatura.
- Empleo de **Pizarra digital** para el análisis y comentario de los textos.

Horario de tutorías

Tutorías Programadas: *A determinar por el centro.*

Tutorías de libre acceso, que se llevarán a cabo en el despacho (79) del profesor:

Provisionales:

Primer semestre (6h):

Lunes: 12-13h.
 Martes: 11-13h.
 Miércoles: 10-11h.
 Jueves: 11-13h.

Segundo semestre (6h):

Lunes: 12-13h.
 Martes: 11-13h.
 Miércoles: 10-11h.
 Jueves: 11-13h.

DEFINITIVAS: Los horarios definitivos de todas las tutorías aparecerán actualizados a principio de cada cuatrimestre en la web del centro: <http://calidadepcc.unex.es/GestionAcademicaFyL/#>

Recomendaciones

- El alumno de la asignatura debe mostrar interés por los estudios lingüísticos como vehículos de cultura.
- El estudiante habrá de sentir atracción por los textos escritos, ya que son la base para adquirir una formación humanística amplia que le permita, a través del análisis de los textos, interpretar y enjuiciar la realidad histórica, filosófica y cultural del mundo clásico y su proyección en el mundo moderno y actual, así como de la evolución hacia las lenguas romances.
- Se recomienda al alumno la asistencia continua a las clases teóricas y prácticas presenciales, pues serán determinantes en el proceso de evaluación.
- Se recomienda al alumno la asistencia a las tutorías programadas y de libre acceso, pues serán determinantes en el proceso de evaluación.
- Se recomienda al alumno la asistencia y cumplimiento de todas las actividades programadas, pues serán determinantes en el proceso de evaluación.